

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ VỚI NGƯỜI THỤ HƯỞNG

Hành vi phân biệt đối xử là hành vi vi phạm pháp luật. *The San Bernardino County Department of Behavioral Health (DBH, also referred to as the Plan throughout this document)* phải tuân thủ luật dân quyền của Liên Bang. *DBH* không được phân biệt đối xử, loại bỏ hoặc đối xử với thiên vị vì chủng tộc, màu da, quốc tịch, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính.

DBH cung cấp:

- Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, chẳng hạn như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
 - Thông tin bằng văn bản dưới nhiều định dạng khác (bản in chữ lớn, file âm thanh, định dạng điện tử có thể truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ cho người có ngôn ngữ mẹ đẻ không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - Thông dịch viên có trình độ
 - Thông tin dạng văn bản bằng các ngôn ngữ khác

Nếu bạn cần những dịch vụ này, hãy liên hệ *the DBH Access Unit 24 hours a day, 7 days a week* qua số điện thoại 1 (888) 743-1478. Trường hợp quý vị gặp khó khăn trong việc nghe hoặc nói, vui lòng gọi đến số 7-1-1.

CÁCH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu quý vị cho rằng *DBH* không cung cấp các dịch vụ này hoặc có hành vi phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, quốc tịch, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại *the DBH Access Unit*. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại qua điện thoại, văn bản, đến gặp trực tiếp hoặc bằng hình thức điện tử:

- Qua điện thoại: Liên hệ *the DBH Access Unit 24 hours a day, 7 days a week* qua số điện thoại 1 (888) 743-1478. Trường hợp quý vị gặp khó khăn trong việc nghe hoặc nói, vui lòng gọi TTY/TTD theo số 7-1-1.

- Bằng văn bản: Vui lòng điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến:

*San Bernardino County
Department of Behavioral Health
Attn: Access Unit
303 E. Vanderbilt Way
San Bernardino, CA 92415*

- Đến gặp trực tiếp: Quý vị có thể đến trực tiếp văn phòng hoặc cơ sở y tế của cơ quan cung cấp dịch vụ *DBH* và thông báo với họ về việc quý vị muốn nộp đơn khiếu nại.
-

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về quyền công dân đến Bộ Y Tế Và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Dân Quyền qua điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng hình thức điện tử:

- Qua điện thoại: Hãy gọi theo số 1 (800) 368-1019. Nếu quý vị có khó khăn về nghe hoặc nói, vui lòng gọi TTY/TDD 1 (800) 537-7697.

- Bảng văn bản: Hãy điền mẫu đơn khiếu nại hoặc gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn khiếu nại có tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- Hình thức điện tử: Truy cập Cổng Thông Tin Khiếu Nại Của Văn
Phòng Nhân Quyền tại địa chỉ
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.